

Nicoll & Markus Lampenschertf



(*)



Restart Square Dancing

As we keep hearing, people and dancers are having completely different thoughts about dancing under the relaxations in the corona crisis. Some are very hesitant and no longer dare to run out of cover, others want to wait and see a little longer. Some are searching with creative ideas for reasonably safe ways into the "new normal", and still others think completely relaxed and unworried. Right now the thing seems to be, with various methods to open opportunities for dancers, to allow them to leave their shelter, after their concerns have been taken seriously. Those who are taking it too lightly one might have to slow down a bit.

Restart Square Dance

Wie wir immer wieder hören, denken die Menschen und Tänzer völlig unterschiedlich über Tanzen unter den Lockerungen in der Coronakrise. Die einen sind sehr zaghaft und trauen sich nicht mehr aus der Deckung heraus, andere wollen noch ein bisschen abwarten. Manche suchen mit kreativen Ideen halbwegs sichere Wege ins „neue Normal“, und wieder andere denken völlig locker und unbefangen. Es geht wohl aktuell darum, Tänzern mit diversen Methoden Möglichkeiten zu eröffnen, damit sie sich aus der Versenkung wieder heraus trauen, nachdem man ihre Bedenken ernst genommen hat. Zu Leichtfertige muss man vielleicht etwas bremsen.



*Pic./Bild:
own creation /
eigener Entwurf*

Just because contact sports are allowed again in NRW without special restrictions – 30 people in closed rooms, 30 outside from July 15th 2020

Nur weil Kontaktsport in NRW ohne besondere Einschränkungen wieder erlaubt ist – 30 Leute in geschlossenen Räumen,

(*) Charm Globe / Charm Weltkugel. <http://www.scrapbookheaven.de/>

with a list of participants – that doesn't mean that sports are now a totally safe thing. A minimum distance is actually not required for contact sports!

We personally also want to dance again, yet not lightly, but with careful consideration. We are therefore looking – so to speak – for a point in the middle of the scale between too risky and too timid and have developed some strategies in this regard. These are **only individual ideas**, of course **not one concept that is complete and applicable for all clubs in general!** Of course, you have to take the regional corona protection regulations into account!

If you want to get involved with a restart, you should be prepared that, unfortunately, there can be widely drifting views among those willing to dance, which can easily lead to differences. Not everyone is flexible and cooperative and sees the experiments with regard to the common good!

Fundamentals

1. We consider **outdoor dancing** very sensible during the summer months. In the fresh air the risk is far less in corona times, as experts say.

But even if you are allowed to dance in closed rooms again, the question arises how free and unprotected you really want to do this at the beginning. The rules for the process around the actual dance happening, i.e. when coming, taking a break and walking, are far tougher than for the contact sport itself. Logical or not - that's the

30 draußen ab 15.7.2020 mit Teilnehmerliste – heißt das ja nicht, dass der Sport jetzt eine ganz sichere Sache wäre. Ein Mindestabstand ist beim Kontaktsport eigentlich nicht gefordert!

Wir persönlich wollen auch gerne wieder tanzen, aber nicht leichtfertig, sondern gewissenhaft bedacht. Wir suchen deshalb sozusagen einen Punkt auf der Mitte der Skala zwischen zu risikobereit und zu ängstlich und entwickeln dazu einige Strategien. Es handelt sich dabei nur **um einzelne Ideen**, natürlich **nicht um ein für alle Clubs an allen Orten generell anwendbares und vollständiges Konzept!** Man muss die regionale Coronaschutzverordnung selbstverständlich berücksichtigen!

Wenn man sich auf einen Restart einlassen möchte, sollte man aber darauf gefasst sein, dass unter den Tanzwilligen leider stark auseinander driftende Ansichten herrschen können, was leicht zu Differenzen führen kann. Nicht jeder gibt sich flexibel & kooperativ und sieht die Versuche im Hinblick auf das Gemeinwohl!

Grundsätzliches

1. Wir halten **Tanzen im Freien** in den Sommermonaten für sehr sinnvoll. An der frischen Luft ist es in Coronazeiten weit weniger bedenklich, wie Fachleute sagen.

Aber selbst, wenn man wieder in geschlossenen Räumen tanzen darf, stellt sich die Frage, wie frei und ungeschützt man das wirklich zu Beginn schon durchführen möchte. Die Regeln für den Ablauf um das eigentliche Tanzgeschehen herum, also beim Kommen, Pausieren und Gehen, sind weit härter als für den Kontaktsport an

way it is prescribed and it's complicated.

2. Ideally you are looking for a **private place** for which you can get a permit and where you won't bother residents. Possibly in an industrial area, a solid, barren meadow, a parking lot for hikers, a quiet farm road, a large garden or park, a secluded parking space. Of course, there are no toilets available, but you also don't have those when hiking, and you know how to help yourselves then.

3. The floor is a problem, because tar and cobblestones are not the best solution healthwise. A tartan track is elastic, but still blunt. We have already tested a firm meadow without holes and found it useable. The natural soil has a little elastic play. Artificial grass feels like living room carpet and seems to work, but that is mostly on soccer fields, where others, as intended, want to practice their sport. Washed concrete in some schoolyards proves to allow turns, but is still quite hard.



Lawn / Rasen (Foto: private/privat)

sich. Logisch oder nicht – so ist es nun mal vorgeschrieben und es ist kompliziert.

2. Idealerweise sucht man einen **privaten Platz**, für den man eine Erlaubnis bekommt und an dem man keine Anwohner nervt. Evtl. in einem Industriegebiet, eine feste, karge Wiese, ein Wanderparkplatz, ein ruhig gelegener Wirtschaftsweg, ein großer Garten oder Park, eine abgelegene Parkplatzecke. Toiletten hat man da freilich keine zur Verfügung, aber beim Wandern ja auch nicht, und da weiß man sich auch zu helfen.

3. Der Boden ist ein Problem, denn für die Gesundheit sind Teer und Pflastersteine nicht die beste Lösung. Eine Tartanbahn ist elastisch, aber doch stumpf. Eine fest getretene Wiese ohne Löcher haben wir bereits getestet und ist möglich. Der Naturboden gibt etwas nach. Kunstrasen fühlt sich an wie Wohnzimmerteppich und scheint zu funktionieren, aber der befindet sich ja meist auf Fußballplätzen, wo andere in bestimmungsgemäßem Gebrauch ihren Sport ausüben wollen. Waschbeton an manchen Schulhöfen in bedachten Teilen erweist sich als drehfähig, ist aber dennoch recht hart.



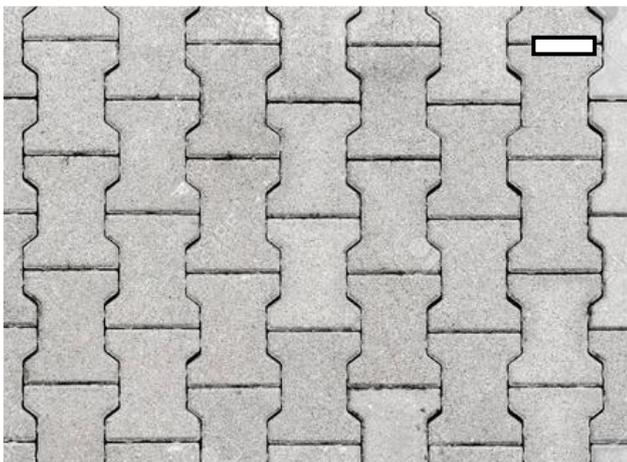
Tartan / Tartan (Foto: private/privat)



*Artificial turf / Kunstrasen
(Foto: private/privat)*



*Washed-out concrete / Waschbeton
(Foto: private/privat)*



*Paving stone / Pflasterstein
(Foto: private/privat)*



*Concrete / Beton
(Foto: private/privat)*

The question of the floor is not unimportant, because we should not consider ruining our health! Many develop big problems quickly.

4. Location: In summer you should keep in mind that the danceable area is shaded by trees or something else, or maybe even has a canopy that also protects against light rain. Those could be covered areas in schoolyards, barbecue pavilions, covered open spaces in parks. One could also imagine doing it in a park flashmob-style: dancing

Die Frage des Bodens ist nicht unwichtig, denn wir sollten uns nicht unsere Gesundheit ruinieren! Viele bekommen da schnell große Probleme.

4. Örtlichkeit: Im Sommer sollte man sicher bedenken, dass die tanzbare Fläche im Schatten von Bäumen oder anderem liegt oder vielleicht sogar eine Überdachung aufweist, die auch bei leichtem Regen schützt. Das könnten auf Schulhöfen überdachte Flächen sein, Grillpavillons, überdachte Freiplätze in Parks. Auch könnte man es sich flashmob-mäßig in einem Park vorstellen: mal hier, mal da einen Tip

a tip here and a tip there and then disappear again so as not to annoy anybody in the long term.

5. Sound reproduction: There are **inexpensive portable karaoke sound devices with batteries**. We have e.g. bought this one (Party 12 RGB Monitor 30 cm/12 inch, battery operated) in case we are not nearby with the camper that can otherwise supply us with electricity. It is completely ok. for the purpose, only the radio microphone occasionally gives out if you dance along while calling.



*PA-System with battery /
Karaokeanlage, akkubetrieben
(Foto: private/privat)*

In any case, GEMA conditions must be observed!

tanzen und dann ggf. wieder dort verschwinden, um keinen längerfristig zu nerven.

5. Tonwiedergabe: Es gibt **preiswerte, tragbare Karaoke-Soundgeräte mit Akku**. Wir haben z.B. diese hier gekauft (Party 12 RGB Lautsprecher, 30 cm/12 Zoll, akkubetrieben) für den Fall, dass wir mal nicht mit dem Wohnmobil in der Nähe stehen können, dass uns sonst Strom liefern kann. Sie ist ganz o.k. für den Zweck, das Funkmikrofon hat aber ab und an mal einen Aussetzer, wenn man während des Callens selbst mittanz.



*PA-System with battery /
Karaokeanlage, akkubetrieben
(Foto: private/privat)*

GEMA-Bedingungen muss man auf jeden Fall beachten!

6. Open party tent with danceable floor WITHOUT SIDE WALLS.

If there are several clubs in the region that almost all dance on different evenings or could make agreements with each other, this option might present itself:



*Party tent for example / Partyzelt als allgemeines Beispiel
(Foto: Manfred Antranas Zimmer, Pixabay marquee-419284_640)*

If one got together, even just two clubs, and would buy a stable party tent without sidewalls – which would be significantly cheaper than borrowing one –, all clubs of the region could dance there during the summer months, among themselves on different weekdays (without guests) with up to max. 30 people, protected from sun and rain and in accordance with the Corona Protection Regulations. Other clubs using this dance location could pay a usage fee for the tent. You could either keep it for later use, rent it out or sell it again, but maybe you will need it

6. Offenes Partyzelt mit tanzbarem Boden OHNE SEITENWÄNDE.

Hat man in der Region mehrere Clubs, die nahezu alle an einem anderen Abend tanzen oder sich einigen könnten, würde sich diese Möglichkeit evtl. anbieten:

Wenn man sich zusammen täte, und wenn auch nur zwei Clubs, und ein stabiles Partyzelt ohne Seitenwände kaufen würde – was deutlich preiswerter wäre als leihen – könnten alle Clubs der Region jeweils an einem anderen Wochentag intern (ohne Gäste) bis max. 30 Leute entsprechend der Coronaschutzverordnung im Sommer draußen sonnen- und regengeschützt tanzen. Diesen Tanzplatz mitnutzende Clubs könnten einen Nutzungsbeitrag für das Zelt zahlen. Man könnte es entweder für spätere Zwecke aufheben, vermieten oder auch wieder verkaufen, aber vielleicht

again next summer in those corona times!?!?

A tent, similar to the one used at the YUKON TRAMPS' Ascension Day Special, only smaller. Possibly 6x12m. It is certainly advisable to limit the number of participants to a small group, only to dance inside the club without guests and possibly even to form set squares.

Here you will find very stable party tents, e.g. in 6x12 m without side walls

<https://www.stabilezelte.de/6x12-m-partyzelt-pvc-weiss-1761221.html?c=172>

Isn't there a company owner in the area among the members or their acquaintances, who could provide a company car park or property for this purpose – possibly even with an electric outlet? In the evening there wouldn't be anything going on in the parking lot, would there? And in an industrial area you usually don't disturb anyone. To protect against vandalism or unauthorized use, construction fences might serve as a barrier.

Tent floor: very important! – If you could lay disposable pallets close together, you could screw boards on or between them and then, if necessary, cover it with an additional surface. They make a roll out dance floor that lies by itself but maybe something else is also conceivable? The pallets could resemble a swinging floor. If a lot of men were to help, they could accomplish this quickly together! You could also divide the tent into three areas with a flutter tape.

braucht man es in diesen Coronazeiten im nächsten Sommer ja auch erneut!?!?

Ein Zelt, so ähnlich wie damals bei den YUKON TRAMPS an Himmelfahrt, nur kleiner. Evtl. 6x12m. Es ist sicher ratsam, die mögliche Teilnehmerzahl auf eine kleine Gruppe zu begrenzen, nur clubintern ohne Gäste zu tanzen und ggf. vielleicht sogar set-squares zu bilden.

Hier findet man sehr stabile Partyzelte, z.B. in 6x12 m ohne Seitenwände

Es müsste sich doch in der Gegend ein Unternehmer unter den Mitgliedern oder Bekannten finden lassen, der einen Firmenparkplatz oder ein Grundstück an seiner Firma für diesen Zweck zur Verfügung stellen könnte, evtl. sogar mit einer Steckdose. Abends wäre auf dem Parkplatz ja sicher auch nichts mehr los. In einem Industriegebiet stört man meist keinen. Gegen Vandalismus oder Fremdnutzung wären Bauzäune drum herum als Absperrung denkbar.

Zeltboden: Sehr wichtig! – Bestünde die Möglichkeit, Einwegpaletten dicht an dicht auszulegen, könnte man Bretter auf- oder zwischenschrauben und das Ganze dann, wenn nötig, mit einem Belag noch belegen. Es gibt Tanzboden zum Ausrollen, der von allein liegt, aber vielleicht ist auch etwas anderes denkbar? Die Paletten könnten einen Schwingboden simulieren. Wenn da viele Männer mithelfen würden, wäre das sicher schnell zusammen geschafft! Man könnte das Zelt auch mit Flatterband in drei Areale einteilen.



A marquee wooden floor would be an advantage / Ein Festzelt-Bretterboden wäre von Vorteil (Foto: private/privat)



*Disposable pallets and additional wooden boards / Einwegpaletten und zusätzliche Holzbretter
(Foto: Elmar Zenner, Einwegpalette aus Holz <https://de.wikipedia.org/wiki/Transportpalette#Einwegpaletten>)*

7. Face protection:

Visors have proven themselves in the dance test and are available in various versions at reasonable prices. We have already tried this option ourselves and it has also been accepted by other groups that are already dancing, as well as our idea with the batons. You're not actually required to wear any protective measures for outdoor contact sports, but it is still recommended. Visors don't bother and you can see each other, the batons are fun.



*Markus with visor / Markus mit Visier
(Foto: private/privat)*

Gesichtsschutz: Bewährt haben sich im Tanztest **Visiere**, die es in diversen Ausführungen preiswert zu kaufen gibt. Wir haben diese Möglichkeit bereits selbst ausprobiert, und sie wurde auch von anderen bereits wieder tanzenden Gruppen angenommen, wie auch unsere Idee mit den Staffelstäben. Man müsste beim Kontaktsport draußen zwar keine Schutzmaßnahmen tragen, aber empfehlen tut es sich dennoch. Visiere stören nicht und man sieht sich, die Staffelstäbe sind vergnüglich!

Half eyeglass visor that you can also wear over normal glasses.

Visier mit halbem Brillengestell, das man auch über einer normalen Brille tragen kann.

It is light, allows air for breathing, but is reflecting a little bit. However, outdoors that is irrelevant. The screen is quite thin, but sufficient. After removing the protective film on both sides, the visor is easily attached to the supplied half-glasses. Only then you can not longer fold the glasses!

You could cut replacement screens yourself from the transparent cover foils of good calendars.

8. Hand protection

Not really proven

You sweat incredibly in disposable gloves, no matter what kind! But everyone views this differently.

Es ist leicht, lässt Luft zum Atmen, spiegelt allerdings etwas. Draußen ist das aber unerheblich. Die Folie ist recht dünn, reicht aber aus. Nach dem Abziehen der beidseitigen Schutzfolie wird das Visier an der mitgelieferten Halbbrille sehr einfach befestigt. Zusammenklappen kann man die Brille so dann aber nicht mehr!

Ersatzfolien könnte man aus den durchsichtigen Deckfolien guter Kalender auch selbst zuschneiden.

8. Handschutz

Nicht wirklich bewährt

In Einweghandschuhen schwitzt man unglaublich, egal welche Sorte! Aber das sieht jeder individuell anders.



Disposable gloves / Einweghandschuhe (Foto: private/privat)

Better:

Cotton gloves / gardening gloves or summer gloves especially for women

Besser:

Baumwollhandschuhe / Gartenhandschuhe oder Sommerhandschuhe speziell für die Damen



Cotton gloves, gardening gloves / Baumwollhandschuhe, Gartenhandschuhe
(Foto: private/privat)



And now for the actual, recommendable idea! Some find them stupid, others are totally enthusiastic and those who initially rejected them have eventually recognized their value, because you feel each other, have contact, but still a little distance from each other. This makes dancing much easier!

That's particularly useful for dancers with pain in their hands, since they are not gripped so tight!

From the first idea to the proven model

9. Possible spacers, with which you can easily slap hands and have fun! Special circumstances require special resources. You don't have to be such a stick in the mud! 😊

>> Blessed are the flexible <<



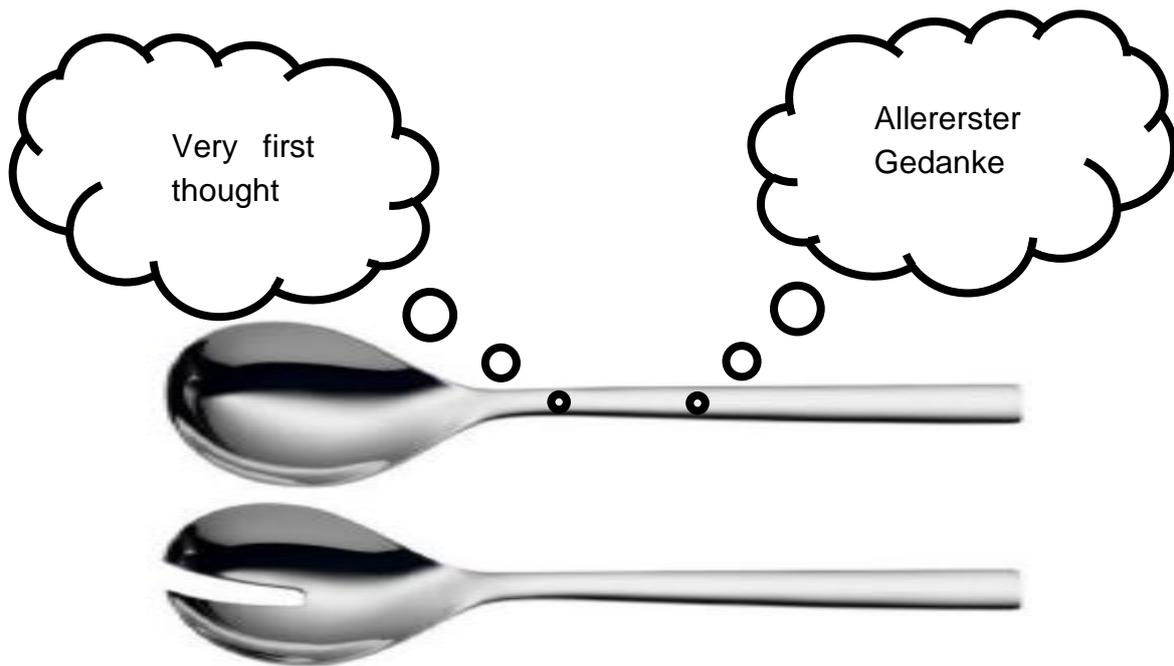
Und nun zu der eigentlichen, empfehlenswerten Idee! Manche finden sie doof, andere dagegen sind total begeistert und anfänglich Ablehnende haben letztlich doch ihren Wert erkannt, da man sich spürt, Kontakt hat, aber doch etwas Abstand zueinander. Das Tanzen gelingt damit erheblich leichter!

Besonders nützlich für Tänzer mit Handschmerzen, da sie nicht so fest angepackt werden!

Von der ersten Idee zum bewährten Modell

9 Mögliche Abstandhalter, mit denen man sich prima leicht abklatschen und Spaß haben kann! Besondere Umstände erfordern eben besondere Mittel. Da muss man sich nicht so anstellen! 😊

>> Gesegnet sind die Flexiblen <<



Salad servers / Salatbesteck (Foto: private/privat)



Spoons / Kochlöffel (Foto: private/privat)

Derum dorum dipper stick, if you have ideas, you dance a lot and quick!

Lirum larum Löffelstiel, wer Ideen hat, der tanzt auch jetzt ganz viel!



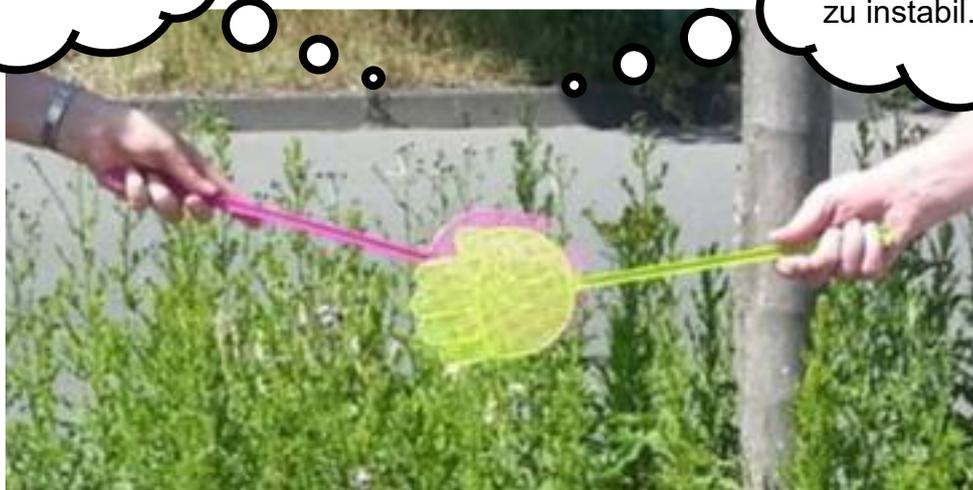
Bottles / Flaschen (Foto: private/privat)

If we stop dancing, we are going to become a bottle, ...

Wenn wir nicht mehr tanzen, werden wir noch zu Flaschen, ...

Also very funny and inexpensive to get, but too unstable...

auch ganz lustig und preiswert zu bekommen, aber zu instabil...



Fly swatters / Fliegenklatschen (Foto: private/privat)

...then the caller will finally catch us with full throttle!

...dann wird der Caller uns am End' erhaschen!



fast, inexpensive and effective!

schnell, preiswert und effektiv!

Rolled-up leaflets / Zusammengerollte Prospekte (Foto: private/privat)

If we roll up smooth leaflets into batons and fix them with tape, square dance can survive even in these times in good shape!

Wenn wir glatte Prospekte zu Staffeln rollen und umkleben, kann der Square Dance auch in diesen Zeiten überleben!



Pipe insulation / Rohrisolierung



Pipe insulation as a baton / Rohrisolation als Staffelstab (Fotos: private/privat)

What ultimately worked well in the test my lord? It is this disinfectable “Jedi sword”.

Was hat sich im Test letztlich gut bewährt? Es ist dieses desinfizierbare „Jedi-Schwert“.

Where others use it to insulate a pipe, we can dance and jubilate, the time is ripe.

They don't cost much in the hardware store. Yes, there are many ways to achieve our goal once more!

Urgent Recommendation

Approx. 33 cm long, not shorter! Diameter 4 cm. I.e. three batons from 1 m pieces of pipe insulation from the hardware store for about 1.39 €!

Two pieces of pipe insulation will make three pairs of batons! You can wrap one end with tape, to mark the handle side.

Womit andere Rohre isolieren, können wir tanzend weiter jubilieren.

Im Baumarkt kosten die nicht viel. Ja, es gibt viele Möglichkeiten zu uns'rem Ziel!

Dringliche Empfehlung

ca. 33 cm lang, nicht kürzer! Durchmesser 4 cm. D.h. drei Staffeln aus 1 m Rohrisolierung aus dem Baumarkt für ca. 1,39 €!

Zwei Rohrisolierungen ergeben dann drei Staffelpaare! Ein Ende kann man mit Klebeband umwickeln, um die eigene Griffseite zu markieren.



Cut at 33 cm / Bei 33 cm abschneiden (Foto: private/privat)



*Private test dancing on June 20th, 2020 with 1 Square
Privates Testtanzen am 20.6.2020 mit einem Square (Fotos: private/privat)*

The dancers of a square control how much distance they want to give themselves. You should keep the batons in a relaxed position down at your sides and consciously use them as a connecting sports device for making contact!

However, the following applies during the breaks: Keep your distance, do not sit too close together, do not hug when greeting and saying goodbye!

Conclusion

Maybe you can also imagine, in one way or another, to start Square Dancing again soon in groups of eight?!?!?!? Virtual 2-couple dancing is a nice emergency solution in hard times, but probably not productive enough in the long run.

We have to make good use of the summer time and the possibilities allowed! If we want to wait for everything to return very quickly to just the way it used to be, we may have to wait a very long time. Contact sports could just as well be banned again quickly. Halls in North Rhine-Westphalia have so far only been usable with 10 people and in compliance with strict hygiene concepts that have to be produced and only after application and approval. In Square Dancing, however, we usually don't get to terms well with this number of people, and it would really be a lot of effort. However, from 15.7.2020 on, 30 people should be possible in NRW.

Stay healthy, develop creative ideas and just don't forget the definitions! Then it will be alright again when the

Die Größe der Distanz, die man sich geben will, haben die Tänzer eines Squares selbst in der Hand. Man sollte die Staffeln entspannt seitlich nach unten halten und bewusst als verbindendes Sportgerät zum Kontaktieren einsetzen!

Während der Pausen gilt jedoch Folgendes: Abstand halten, nicht zu nahe beieinander sitzen, beim Begrüßen und Abschied nicht umarmen!

Fazit

Vielleicht könnt Ihr Euch auch vorstellen, auf die eine oder andere Art demnächst wieder mit dem Square Dance zu Acht zu beginnen?!?!?!? Virtueller 2-couple-dance ist eine nette Notlösung in harten Zeiten, aber auf Dauer wahrscheinlich nicht ergiebig genug.

Wir müssen die Sommerzeit und die erlaubten Möglichkeiten sinnvoll nutzen! Wenn wir darauf warten wollen, dass alles ganz schnell wieder genau so wie früher wird, können wir womöglich noch sehr, sehr lange warten. Kontaktsport könnte ja auch schnell mal wieder verboten werden. Hallen in NRW waren bislang nur mit 10 Leuten und unter Einhaltung strenger Hygienekonzepte, die man vorweisen muss, und nur nach Antrag und Genehmigung nutzbar. Im Squaredance kommen wir aber in der Regel mit dieser Personenzahl nicht gut hin, und es würde echt aufwändig werden. Ab 15.7.2020 sollen aber 30 Personen in NRW möglich sein.

Bleibt gesund, entwickelt kreative Ideen und vergesst einfach die Definitionen nicht! Dann wird das zu gegebener Zeit

time comes! But in the future it might be different. Who knows?

Maybe you just take these thoughts as starting point for further ideas? Think first and just try something, instead of dismissing it right away as nonsensical! Many have changed their first opinion, as we have seen.

A lot of tolerance and consideration is needed right now, as well as creativity to stay in the game. You shouldn't dismiss any method as ridiculous! However, some have proven themselves better than others.

*Translation by Nicole Siebentritt
Rhymes by Editor*

wieder werden! Vielleicht zukünftig aber anders als bisher. Wer weiß?

Vielleicht nehmt Ihr diese Gedanken ja auch einfach mal als Ausgangspunkt für weitere Ideen? Denkt erst mal gut nach und probiert einfach was aus, statt es einfach gleich als unsinnig zu verwerfen! Schon manch einer hat seine erste Ansicht doch geändert, wie wir gesehen haben.

Es braucht derzeit viel Toleranz und Rücksichtnahme, sowie Kreativität, um im Spiel zu bleiben. Als lächerlich abtun sollte man da gar keine Methode! Manche haben sich aber besser bewährt als andere.

Square Dance Shop Rhein - Main

Wir führen

Damenblusen ♦ Röcke ♦ Damengürtel ♦ Petticoats ♦ Pettipants ♦ Damenschmuck ♦ Fächer
Herrenhemden ♦ Herrenhosen ♦ Herrengürtel ♦ Gürtelschnallen ♦ Bolotie
Halstücher ♦ Handtuchhalter ♦ Handtücher
Damen- und Herrenschuhe sowie Aufkleber etc.

Regina Conway

Handy: +49 174 302 93 40
www.squaredanceshop-rheinmain.de
regina@squaredanceshop-rheinmain.de
Postanschrift: Brentanostrasse 22a, 63165 Mühlheim
Shop: Grenzstrasse 10, 63179 Obertshausen

